



**Portola Neighborhood
Steering Committee Presents**

THE 7th ANNUAL

FREE EVENT IN SAN FRANCISCO

Portola Festival

Festival de Portola en la Avenida San Bruno

保都麗區擺街會在聖保羅大道

SEPTEMBER 13, 2009

SUNDAY

10AM TO 4PM

SAN BRUNO AVENUE FROM BACON TO FELTON ST

WWW.PORTOLAFESTIVAL.ORG

**COME JOIN THE PARTY IN
THE PORTOLA!**

參加我們地區的擺街會!

**¡ACOMPAÑENOS EN LA
DIVERSIÓN DE PORTOLA!**

**RIDES & ACTIVITIES
FOR KIDS**

騎馬和各種兒童活動

**ACTIVIDADES
PARA NIÑOS**

LIVE ENTERTAINMENT

現場表演助興

**MÚSICA EN VIVO Y PRESEN-
TACIONES**

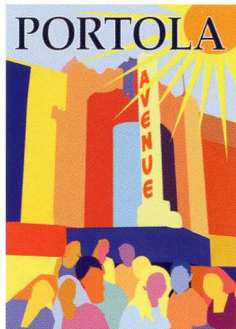
LOCAL ARTS & CRAFTS

地方手工藝

ARTESANÍA LOCAL

FOR MORE INFORMATION:

415 574-9170



**PRESENTED BY:
PORTOLA NEIGHBORHOOD
STEERING COMMITTEE**

The Portola Neighborhood Steering Committee is a group of neighborhood merchants, property owners, and residents who have come together to coordinate efforts for improving San Bruno Avenue and the Portola Neighborhood.

The PNSC's goal is to revitalize San Bruno Avenue by increasing cleanliness, working with property owners to fill vacancies, providing support to existing merchants, promoting the shopping district, and attracting resources for physical improvements.

SPONSORED BY:



LENNAR
URBAN

LISC
Bay Area



State Farm

**Starbucks
Coffee**

Stay in the Portola this Weekend!

**The 3rd Annual Portola Garden Tour
Saturday, September 12th**

10AM-3PM

**For Garden Tour tickets,
call Ruth Wallace: 415-420-6185**